



Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume **Demetrian, Ana-Maria**
Adresă(e) Strada Ștefan Velovan Nr.27, Bl. 4, Sc. 1, Ap. 8, Cod poștal 200481, Craiova, Romania
Telefon(oane) Mobil: 0766277632
Fax(uri)
E-mail(uri) e_ann_mary@yahoo.com; ana.demetrian@gmail.com

Naționalitate(-tăți) Română

Data nașterii 28.06.1981

Sex F

Domeniul ocupațional **Universitatea din Craiova/ Departamentul de Limbi Străine Aplicate/ Limbă Engleză**

Experiența profesională

Perioada **Martie – Iulie 2014**

Funcția sau postul ocupat **Translator și Secretar**

Activități și responsabilități principale Traducere, interpretare, organizare, coordonare

Numele și adresa angajatorului ISUD – International Society for Universal Dialogue

Tipul activității sau sectorul de activitate Traducere simultană și consecutivă; Administrare

Perioada **Martie 2009 - ...**

Funcția sau postul ocupat **Asistent universitar doctor, limba engleză**

Activități și responsabilități principale Cursuri practice de limbă engleză la Facultatea de Matematică și Informatică, la Facultatea de Științe Sociale și la Facultatea de Economie și Administrarea Afacerilor.

Numele și adresa angajatorului Departamentul de Limbi Străine Aplicate, Universitatea din Craiova.

Tipul activității sau sectorul de activitate Activitate didactică

Perioada **Octombrie 2005 – Februarie 2009**

Funcția sau postul ocupat **Preparator universitar, limba engleză**

Activități și responsabilități principale Cursuri practice de limbă engleză la Facultatea de Matematică și Informatică.

Numele și adresa angajatorului Departamentul de Limbi Străine Aplicate, Universitatea din Craiova.

Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate didactică
Perioada	Septembrie 2005 – Octombrie 2005
Funcția sau postul ocupat	Profesor titular de limbă și literatură engleză și americană
Activități și responsabilități principale	Lecții de limbă, literatură și cultură engleză și americană la clasele IX – XII.
Numele și adresa angajatorului	Grupul Școlar Industrial “Matei Basarab”, Strehaia.
Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate didactică
Perioada	Aprilie 2005
Funcția sau postul ocupat	Asistent
Activități și responsabilități principale	Lecții de limbă și literatură engleză.
Numele și adresa angajatorului	Park High Sports College din Birkenhead, Anglia.
Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate didactică
Perioada	Noiembrie 2004 – Mai 2005
Funcția sau postul ocupat	Asistent Comenius , în cadrul Programului SOCRATES
Activități și responsabilități principale	Lecții și cursuri de cultură și civilizație română și engleză, literatură engleză, limbă engleză și franceză.
Numele și adresa angajatorului	Bidston Avenue Primary School din Birkenhead, Anglia.
Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate didactică
Perioada	August 2002 și August 2004
Funcția sau postul ocupat	Interpret și translator; Asistent al liderului de grup și organizator
Activități și responsabilități principale	Comunicare orală și scrisă, planificare și organizare a examenelor de evaluare, dar și a excursiilor educative și petrecerilor tematice și culturale.
Numele și adresa angajatorului	<i>Bridges for Education</i> , organizație axată pe predarea limbii engleze.
Tipul activității sau sectorul de activitate	Traducere simultană și consecutivă; Administrare
Educație și formare	
Perioada	August 2015
Calificarea / diploma obținută	Formator
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Calificare ca expert în formarea profesională a adulților Competențe în: pregătirea programului de formare; realizarea activităților; evaluare; respectarea și aplicarea legislației specifice, prevederilor referitoare la sănătate și securitate în muncă și în situații de urgență, normelor de protecție a mediului, asigurării calității activității
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Structural Euro Fond & Training București
Perioada	4/5 Februarie 2015
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	IELTS Writing Q&A
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Cambridge ELT
Perioada	24 Octombrie 2014
Calificarea / diploma obținută	Certificat
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Pregătirea studenților pentru Cambridge Advanced

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	British Council
Perioada	27 Septembrie 2014
Calificarea / diploma obținută	Certificat
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Pregătirea studenților pentru YLE
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	British Council
Perioada	22 Martie 2014
Calificarea / diploma obținută	Certificat
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Pregătirea studenților pentru KET și PET
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	British Council
Perioada	23 Februarie 2014
Calificarea / diploma obținută	Certificat
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Pregătirea studenților pentru IELTS
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	British Council
Perioada	04 – 10 Februarie 2013
Calificarea / diploma obținută	Certificat de atestare a competențelor profesionale
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Programul de formare în didactica specialității predării limbii engleze, parcurgând următoarele module: Elaborarea programului de formare în domeniul didacticii specialității; Metode moderne de formare în didactica specialității; Metode și tehnici de coaching folosite pe perioada practicii pedagogice.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Proiectul POSDRU87/1.3/S/63709: „Calitate, inovare, comunicare în sistemul de formare continuă a didacticienilor din învățământul superior”
	Ministerul Educației Naționale, Universitatea din București, Universitatea A.I. Cuza Iași, Universitatea Babeș Bolyai Cluj Napoca, Universitatea Politehnica București, Universitatea din Pitești, Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia
Perioada	Septembrie 2007 – Septembrie 2013
Calificarea / diploma obținută	Doctor în domeniul fundamental Științe umaniste, domeniul Filologie – Engleză. Tema: „Selected Twentieth-Century African-American Novels: Resistance and Protest – A New Perspective.”
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Literatura și civilizație Afro-Americană generală; termeni literari și critică; istoria Statelor Unite ale Americii. Focalizare pe Toni Morrison, Sherley Anne Williams, Alice Walker, Maya Angelou, James Baldwin, Richard Wright.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Craiova
Perioada	Octombrie 2005 – Iunie 2007
Calificarea / diploma obținută	Master cu specializarea “Unitate și diversitate culturală în studierea limbii și literaturii engleze.”

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Conștientizarea diversității culturale prin studiul literaturii și comportamentului uman; traduceri și interpretări de texte originale; studii de lingvistică; pedagogie generală și abordări pedagogice centrate pe student.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din Craiova
Perioada	August 2005 -
Calificarea / diploma obținută	Traducător autorizat
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Ministerul Justiției
Perioada	Noiembrie 2004 – Aprilie 2005
Calificarea / diploma obținută	Atestat pregătire a profesorilor de limbi străine
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Departamentul educației din Wirral, Anglia.
Perioada	Decembrie 2004 – Aprilie 2005
Calificarea / diploma obținută	Certificat IELTS (International English Language Testing System) Certificat City and Guilds, Nivel 2 pentru adulți – vorbitori nativi și persoane aflate în Anglia.
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Vorbit, scris, ascultat și citit – nivel pentru persoane native
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea Liverpool, Anglia.
Perioada	August 2002
Calificarea / diploma obținută	Certificat de apreciere pentru traducere simultană și consecutivă
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Bridges for Education Non Governmental Organization
Perioada	Octombrie 2000 – Iunie 2004
Calificarea / diploma obținută	Licență în filologie cu specializarea Limbă și literatură engleză – Limbă și literatură franceză. Lucrare: “Jane Eyre and Isabel Archer – Powerful Women in <i>Jane Eyre</i> by Charlotte Brontë and <i>The Portrait of a Lady</i> by Henry James.”
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limbă engleză și franceză contemporană, literatură engleză și franceză, cultură și civilizație engleză și franceză, teoria literaturii, literatură comparată, gramatică comparată, teoria traducerii și traduceri, pedagogie, metodica predării în limba engleză, metode de tehnoredactare, cursuri calculatoare, cursuri spaniolă.
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Facultatea de Litere și Arte „Lucian Blaga” din Sibiu.
Perioada	August 1999
Calificarea / diploma obținută	Certificat Engleză Conversațională Intensivă
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Bridges for Education Non Governmental Organization
Perioada	Septembrie 1996 – Iunie 2000
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de bacalaureat Atestat profesional de interpret cu studii medii
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Colegiul Național „Elena Cuza” din Craiova
Aptitudini și competențe personale	

Limba(i) maternă(e)	Precizați limba(ile) maternă(e) (dacă este cazul specificați a doua limbă maternă, vezi instrucțiunile)				
Limba(i) străină(e) cunoscută(e)					
Autoevaluare	Înțelegere		Vorbire		Scriere
Nivel european (*)	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
Limba Engleză	C2	C2	C2	C2	C2
Limba Franceză	C2	C2	C2	C2	C2
<i>(*) Nivelul Cadrelui European Comun de Referință Pentru Limbi Străine</i>					
Competențe și abilități sociale	Competențe sociale: comunicare, cooperare, lucru în echipă, implicare socială. Abilități sociale: capacitate de înțelegere și relaționare cu diferite persoane, adaptabilitate, deschidere spre nou, valori morale și de etică profesională.				
Competențe și aptitudini organizatorice	Experiența în cadrul organizației non-guvernamentale „Bridges for Education” mi-a dezvoltat abilitățile de organizator și coordonator.				
Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului	Word, Power Point, Internet				
Permis de conducere	Da				
Anexe	Articole Cercetare				

Articole publicate

- “Features of Ambiguity in Language”, publicat în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, Year VI, No. 2, 2005, Editura Universitaria Craiova.
- “Developing Cultural Awareness and Language Ability: Create a Country Project” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Seria Științe filologice, Limbi Străine Aplicate, Anul I, Nr. 1-2, 2006, Editura Universitaria Craiova.
- “Beloved and Jane Eyre: A Proof that Slavery and Patriarchy are Synonyms” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Seria Științe filologice, Limbi Străine Aplicate, Anul III, Nr. 1-2, 2007, Editura Universitaria Craiova.
- “Madness and Blindness in Richard Wright’s *Native Son* and Toni Morrison’s *Beloved*” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, Year VIII, No. 2, 2007, Editura Universitaria Craiova.
- “Freedom as Identity in *Jane Eyre* and *The Portrait of a Lady*” publicat în *Cultural Dimensions: Literary and Cultural Studies: Identity – National, Fictional, Real*. Editura Universitaria Craiova, 2007.
- “Limitations, Isolation, and The Search for Knowledge in ‘Neither Out Far nor In Deep,’ ‘Desert Places,’ ‘Stopping by Woods on a Snowy Evening’” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Seria Științe filologice, Limbi Străine Aplicate, Anul I, Nr. 1-2, 2008, Editura Universitaria Craiova.
- “Meanings of Power in *Jane Eyre* and *The Portrait of a Lady*” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, Year X, No. 1, 2009, Editura Universitaria Craiova.
- “W.E.B. Du Bois’ Concept of ‘Double Consciousness’” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Seria Științe filologice, Limbi Străine Aplicate, Anul V, Nr. 1-2, 2009, Editura Universitaria Craiova.
- “*Dessa Rose*: A Novel by Sherley Anne Williams” publicat în *Doctoral Research*, Editura Universitaria Craiova, 2010
- “It Is All about Numbers” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Seria Științe filologice, Limbi Străine Aplicate, Anul VI, Nr. 1-2, 2010, Editura Universitaria Craiova.

- “Complex Portraits of the Oppressor and the Oppressed in Walker’s *Color Purple*” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, Year XII, No. 2, 2011, Editura Universitaria Craiova.
- “Go Tell It on the Mountain: Lessons in Life” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Seria Științe filologice, Limbi Străine Aplicate, Anul VII, Nr. 1-2, 2011, Editura Universitaria Craiova.
- “Marginalizing Romanian Language under the Pressure of English Language” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Seria Științe filologice, Limbi Străine Aplicate, Anul VIII, Nr. 1-2, 2012, Editura Universitaria Craiova.
- “Sherley Anne Williams Revealing Sites of Dissension and Encouraging Reconciliation in *Dessa Rose*” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Series Philology, English, Year XIV, No. 1, 2013, Editura Universitaria Craiova
- “The Challenges of Teaching ESP” publicat în *Annals of the University of Craiova*, Seria Științe filologice, Limbi Străine Aplicate, Anul IX, No. 1, 2013, Editura Universitaria Craiova.
- „Key Issues in International Business Communication” publicat în *Redefining Community in Intercultural Context*. Volume 4. No. 1/2015, Editura „Henri Coanda” Air Force Academy
- “The Human Character in Times of Conflict in Selected Twentieth-Century African-American Novels” publicat în *Dialogue and Universalism: Human Being: Its Nature and Functions II*. Volume 25. Issue 2, 2015
http://www.pdcnet.org/pdc/bvdb.nsf/purchase?openform&fp=du&id=du_2015_0025_0002_0182_0190

Cărți publicate

- *Resistance and Protest in Selected Twentieth-Century African-American Novels: A New Perspective*. Editura Universitaria, 2016 – ISBN 978-606-14-1001-9
- *English for Specific Purposes: Informatics*. Editura Universitaria, 2016 – ISBN 978-606-14-1002-6

Cărți ce urmează a fi tipărite

- *English for Specific Purposes: Philosophy*. Editura Universitaria, 2016 – ISBN 978-606-14-1003-3

Articole ce urmează a fi publicate

- „(R)evolution in Teaching English for Informatics Based on New Developments in ESP” ce urmează a fi publicat în *Annals of the University of Craiova*, Seria Științe filologice, Limbi Străine Aplicate, ediția 2015, Editura Universitaria Craiova.

Articole cu titlul de prezentare în cadrul unor conferințe internaționale

- “The Way to Good Communication in English Is Paved with Invisible Evidence” articol prezentat la Sesiunea Științifică (ediția a VI-a). Tema: Limbă, cultură și civilizație organizată de Departamentul de Limbi Străine Aplicate, Universitatea din Craiova, 27 februarie 2007
- “The Grim Reality of Two Different Kinds of Slavery: Victorian Child Abuse and the Life of African American Slaves” – articol prezentat la a VIII a Conferința biennială RAAS-Fulbright din București, 22-24 mai 2008
- “*I Know Why the Caged Bird Sings* – Fighting Through Words and Healing the Wounds” – articol acceptat pentru prezentare și prezentat la cea de a VIII-a Conferința CAAR (Colegiul de cercetare Afro-American) din Germania, 25-29 martie 2009
- „English Grammar in the Business World” – articol prezentat la a X a Conferința Internațională „Language, Literature and Culture – Reality: An Open Window to Doubt” organizată de Departamentul de Studii Britanice și Americane și de Centru pentru Cercetare al Identităților Europene Lingvistice și Culturale din Craiova, 7-9 octombrie 2011
- “Reading between the Lines in Selected Twentieth-Century African-American Novels” articol prezentat la a XII a Conferința Internațională „Language, Literature and Cultural Policies – Details that Matter” organizată de Departamentul de Studii Britanice și Americane, Universitatea din Craiova, 3-5 octombrie 2013

- Designing an English Course for IT” articol prezentat la Colocviul Internațional Limbă, Cultură și Civilizație (ediția a VI-a). Tema: Limbă, cultură și civilizație organizată de Departamentul de Limbi Străine Aplicate, Universitatea din Craiova, 3-5 aprilie 2014

ACTIVITATEA DIDACTICĂ ȘI DE CERCETARE

- 2004 -** Limba engleză vorbită și scrisă. Gramatică engleză.
Engleza ca limbă străină pentru facultățile de non-profil.
Cultură, literatură și civilizație engleză
Engleza ca limbă internațională de comunicare
Comunicare inter-culturală
- 2007 -** Romanul Afro-American de rezistență și protest al secolului douăzeci și studii americane.

STUDII PENTRU SUSȚINEREA ACTIVITĂȚII DIDACTICE ȘI DE CERCETARE

- Implicarea în programe de pregătire profesională:
 - în 2015 – participarea și finalizarea cu succes a două programe de pregătire în domeniul didactic: unul organizat de Structural Euro Fond & Training București și unul organizat de Cambridge ELT;
 - în 2014 – participarea și finalizarea cu succes a patru programe de pregătire în domeniul didactic pentru predare IELTS, CAE, KET & PET, YLE organizate de British Council;
 - în 2013 – participarea și finalizarea cu succes a programului de formare în didactica specialității predării limbii engleze, în cadrul Proiectului POSDRU/87/1.3/S/6379: „Calitate, Inovare, Comunicare în Sistemul de Formare Continuă a Didacticienilor din Învățământul Superior”, coordonat de Ministerul Educației Naționale, Universitatea din București, Universitatea A.I. Cuza Iași, Universitatea Babeș Bolyai Cluj Napoca, Universitatea Politehnica București, Universitatea din Pitești, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia care a avut ca rezultat un curs de folos viitorilor profesori care doresc să predea engleza pentru informatică la facultăți sau în mediul privat – *Predarea limbii engleze în universități și companii: Domeniul IT* – deoarece prin finalizarea cursului de formare a didacticienilor din învățământul superior din cadrul proiectului PSDDRU/87/1.3/S/6379 m-am perfecționat ca mentor pentru viitorii profesori de engleză pentru facultățile de non-profil.
- În anul 2009 din aprilie până în mai – cercetarea auto-finanțată la Institutul de studii nord americane John F. Kennedy din Berlin pentru scrierea tezei de doctorat.
- Participarea la conferințele naționale și internaționale.
- Dedicarea pentru traducerile legalizate și nu numai.
- Beneficiară a unui grant acordat de Ministerul Educației și Cercetării prin Agenția Națională Socrates, Programul Comenius 2.2.B. – Formare inițială pentru viitorii profesori de limbi străine – Asistenți de Limbi Străine, în anul 2004 – 2005.

Obiectul contractului a fost participarea mea la un stagiu de formare inițială în calitatea de asistent de limbă străină la Bidston Primary School, din Wirral, Marea Britanie. Contractul a fost finalizat cu succes și referințe se pot obține la cerere.